50

Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery
Université Concordia University
1400 boul. de Maisonneuve Ouest – LB 165
Montréal (Québec) Canada H3G 1M8

www.ellengallery.concordia.ca
ellengal@alcor.concordia.ca
T: 514-848-2424 poste | extension 4750

Université Concordia University

GALERIE LEONARD & BINA ELLEN ART GALLERY

PROGRAMME AUTOMNE / FALL 2012

UNIVERSITÉ Concordia UNIVERSITY

GALERIE LEONARD & BINA ELLEN

art actuel + art contemporain
collection
commissariat + pratiques artistiques
d'ici et d'ailleurs

EXPOSITIONS
PUBLICATIONS
PROJECTIONS
PERFORMANCES
CONFÉRENCES

RECHERCHE
RÉFLEXION
DÉBATS

Consultez notre site Web et **inscrivez-vous** afin de recevoir nos invitations et annonces électroniques.

Visit our website and **sign up** to receive our electronic invitations and announcements.

www.ellengallery.concordia.ca

LEONARD & BINA ELLEN ART GALLERY

contemporary art + its history
collection
curatorial + artistic practices
from canada and elsewhere

EXHIBITIONS
PUBLICATIONS
SCREENINGS
PERFORMANCES
LECTURES

RESEARCH
INQUIRY
PUBLIC DISCUSSIONS

Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery

Mardi au vendredi : 12–18 h
Samedi : 12–17 h
Entrée libre
Accès pour personnes à mobilité réduite

Tuesday to Friday: 12–6 pm
Saturday: 12–5 pm
Free admission
Wheelchair accessible

Métro Guy-Concordia

Direction : Michèle Thériault
Assistance au commissariat d'exposition | Curatorial Assistance : Zoë Chan
Éducation et programme publics | Education and Public Programs : Marina Polosa
Collections : Mélanie Rainville
Communications : Caroline Boileau
Direction Technique | Technical Supervision : Paul Smith
Appui technique | Technical Support : Andrew Harder, Philip Kitt
Secrétariat | Administration : Rosette Elkeslassi

Image (couverture / cover) :
James Whitman exécutant des chansons d'*Adorno and Nose* (2011) / James Whitman singing compositions from *Adorno and Nose* (2011). Photo : Paul Litherland
Design : 1218A

Conseil des Arts du Canada | Canada Council for the Arts

PROGRAMMES PUBLICS

ellengallery.concordia.ca/programmespublics

* **Dextérité.** Un cycle de conférences faisant état du caractère novateur de la recherche et des initiatives produites par les galeries universitaires au Canada. Toutes ces conférences auront lieu à la Galerie à 18h. En anglais.
  Jeudi 13 septembre: *The Art of Seeing* avec Nicole Knibb, coordonnatrice, éducation, McMaster University.
  Jeudi 20 septembre: *Door to Door* avec Christof Migone, directeur, Blackwood Gallery, University of Toronto à Mississauga.
  Mercredi 3 octobre: *READ Books + ECU Press* avec Kathy Slade, directrice, READ Books, et ECU Press, Charles H. Scott Gallery, Emily Carr University of Art + Design.
  Jeudi 18 octobre: Le *Laboratoire communautaire d'art* avec Vicky Chainey-Gagnon, directrice, et Yaël Filipovic, conservatrice, éducation et action culturelle, Galerie d'art Foreman de l'Université Bishop's.
  Mercredi 24 octobre: *Artist's Book of the Moment* (ABoTM) avec Michael Maranda, conservateur adjoint, Art Gallery of York University.
* **Conversation** entre la commissaire Michèle Thériault et l'artiste Martin Beck présentée à la Galerie à l'occasion de l'exposition *Martin Beck: the particular way in which a thing exists*. Samedi 17 novembre à 15h, en anglais.

* Réservations **visites de groupe**: Marina Polosa, marina.polosa@concordia.ca, 514-848-2424 poste 4778
* **Visites commentées** bilingues tous les mardis et jeudis de 12h30 à 14h30.

PUBLIC PROGRAMS

ellengallery.concordia.ca/publicprograms

* **Dexterity.** A series of lectures that attest to the innovative research and initiatives generated by university art galleries across Canada. All lectures will be held at the Gallery at 6 pm. In English.
  Thursday September 13: *The Art of Seeing* with Nicole Knibb, Education Coordinator, McMaster University.
  Thursday September 20: *Door to Door* with Christof Migone, Director, Blackwood Gallery, University of Toronto Mississauga.
  Wednesday October 3: *READ Books + ECU Press* with Kathy Slade, Manager, READ Books and Editor, ECU Press, Charles H. Scott Gallery, Emily Carr University of Art + Design.
  Thursday October 18: *Community Art Lab* with Vicky Chainey-Gagnon, Director, and Yaël Filipovic, Curator Education and Cultural Action, Foreman Art Gallery of Bishop's University.
  Wednesday October 24: *Artist's Book of the Moment* (ABoTM) with Michael Maranda, Assistant Curator, Art Gallery of York University.
* **A conversation** between curator Michèle Thériault and artist Martin Beck will be presented at the Gallery in conjunction with the exhibition *Martin Beck: the particular way in which a thing exists*. Saturday November 17 at 3 pm, in English.

* Bookings for **group tours**: Marina Polosa, marina.polosa@concordia.ca, 514-848-2424 ext. 4778
* Bilingual **Walk-in Tours** with student guides available on Tuesdays and Thursdays from 12:30 to 2:30 pm.

PUBLICATIONS

Pour commander nos publications:
ellengallery.concordia.ca/fr/publications.php
* Lancement de trois publications cet automne:
  Interpellations. Trois essais sur Kent Monkman
  Sous la dir. de Michèle Thériault. Essais de Jonathan D. Katz, Richard W. Hill, Todd Porterfield. Éditions Galerie Leonard & Bina Ellen.
  Joanna Hadjithomas + Khalil Joreige
  Sous la dir. de Clément Dirié et Michèle Thériault. Essais de Suzanne Cotter et Jean-Michel Frodon. Commentaires de Dominique Abensour, Etel Adnan, Rabih Mroué, Jacques Rancière, Michèle Thériault, Jalal Toufic et Anton Vidokle. Co-édition Galerie Leonard & Bina Ellen et JPR|Ringier.
  Trafic. L'art conceptuel au Canada, 1965–1980
  Sous la dir. de Grant Arnold et de Karen Henry. Essais de Grant Arnold, Vincent Bonin, Catherine Crowston, Jayne Wark, William Wood. Co-édition Vancouver Art Gallery, Art Gallery of Alberta, Justina M. Barnicke Gallery, Galerie Leonard & Bina Ellen et Halifax INK.

PUBLICATIONS

To order our publications:
http://ellengallery.concordia.ca/en/publications.php
* Launch of three publications this fall:
  Interpellations. Three Essays on Kent Monkman
  Edited by Michèle Thériault. Essays by Jonathan D. Katz, Richard W. Hill, Todd Porterfield. Published by the Leonard & Bina Ellen Art Gallery.
  Joanna Hadjithomas + Khalil Joreige
  Edited by Clément Dirié and Michèle Thériault
  Essays by Suzanne Cotter and Jean-Michel Frodon. Commentaries by Dominique Abensour, Etel Adnan, Rabih Mroué, Jacques Rancière, Michèle Thériault, Jalal Toufic, and Anton Vidokle. Copublished by the Leonard & Bina Ellen Art Gallery and JPR|Ringier.
  Traffic: Conceptual Art Canada, 1965–1980
  Edited by Grant Arnold and de Karen Henry
  Essays by Grant Arnold, Vincent Bonin, Catherine Crowston, Jayne Wark, William Wood. Copublished by the Vancouver Art Gallery, Art Gallery of Alberta, Justina M. Barnicke Gallery, Leonard & Bina Ellen Art Gallery and Halifax INK.

NOUVELLES

www.artactuelcentreville.com
Application Art actuel centre-ville à télécharger sur notre site Web. L'outil essentiel pour localiser les lieux de diffusions, de recherche et de production d'art actuel au centre-ville de Montréal. Prenez connaissance de leur programmation et élaborez un circuit en fonction de vos intérêts et du temps dont vous disposez.

NEWS

www.artactuelcentreville.com
A new app to download from our website: **Art Actuel Centre-Ville**. The essential tool for locating downtown Montreal's contemporary art presentation, research and production venues. Find out what's on and when. Map out your own itinerary based on your interests and the time you have available

16 NOVEMBRE 2012 – 26 JANVIER 2013
VERNISSAGE: JEUDI 15 NOVEMBRE 17 H 30 À 19 H 30

MARTIN BECK: THE PARTICULAR WAY IN WHICH A THING EXISTS

COMMISSAIRE : MICHÈLE THÉRIAULT

Cette exposition, conçue en étroite collaboration avec l'artiste, est la première à tracer un chemin dans la pratique de Martin Beck, ces dix dernières années. Elle rassemble des œuvres qui explorent les approches et les règles de mise en forme, de présentation, de communication et d'organisation sociale. La question qui est posée est celle de leur historicité et du jeu de références qui opère tandis qu'ils cohabitent dans l'espace de l'exposition et dans *cette* galerie, qui elle-même tient un rôle actif de véhicule de communication.

L'œuvre récente de Martin Beck se penche sur les utopies émancipatoires, notamment sur la façon dont elles émergeaient dans le design d'après-guerre, l'histoire des expositions, l'architecture et les formations sociales. Leur croyance en des programmes émancipatoires combinée à un désir de particularisation et leur logique contrôlante interagissent dans le travail de Beck et dans les modes et les formes qu'il choisit pour les présenter au public.

«the particular way in which a thing exists» présentera en première une installation vidéo, *Take Turn Merge*, qui retrace, en empruntant divers points de vue, un parcours en voiture de Haight-Ashbury, à San Francisco, jusqu'à l'ancien site de Drop City, la commune hippie légendaire formée dans le sud du Colorado en 1965. Ce film est en quelque sorte la charnière temporel de l'exposition, et l'impact narratif de sa structure méthodologique – ses ruptures et ses mutations – se reflète dans les concepts mêmes de la pratique de Beck ainsi que dans la façon dont ils sont mis en application dans la présentation de vidéos, de photographies, de multiples, de sculptures et d'artéfacts dans la galerie.

De concert avec son exposition, Martin Beck a produit un multiple à tirage limité : «blank frame, *January Thaw* (AS17-162-24036, ISBN 0-87810-530-1)». Il sera disponible à la Galerie qui le présentera à la New York Art Book Fair à la fin septembre au MoMA PS 1.

Martin Beck vit entre New York et Vienne où il a un poste de professeur à l'Académie des Beaux-Arts. En plus de sa pratique artistique, Beck est critique d'art, de design et d'architecture. Il travaille aussi parfois en tant que designer d'exposition.

Martin Beck, *abstracta*, 2009. Épreuve numérique à développement chromogène / Digital C-print. Avec l'autorisation de l'artiste / Courtesy of the artist

NOVEMBER 16, 2012 – JANUARY 26, 2013
OPENING: THURSDAY, NOVEMBER 15, 5:30-7:30 PM

MARTIN BECK: THE PARTICULAR WAY IN WHICH A THING EXISTS

CURATOR: MICHÈLE THÉRIAULT

This exhibition, conceived in close collaboration with the artist, is the first to trace a path through Martin Beck's practice over the last ten years. It brings together works that investigate approaches and rules to form making, display, communication, and social organization. At play is the question of their historicity and reference as they coexist in the space of the exhibition and *this* gallery, which itself becomes an active participant in its role as a medium of communication.

In recent years, Martin Beck has worked on emancipatory utopias, particularly as they took shape in post-war design and exhibition history, architecture, and social formations. Utopias' belief in emancipatory programs interwoven with a drive for particularization and controlling logic interact in Beck's work and the modes and forms in which it is publicly displayed.

"the particular way in which a thing exists" will premiere a new video installation, *Take Turn Merge*, that tracks, through different directional viewpoints, a journey by car from Haight-Ashbury in San Francisco to the former site of Drop City, the legendary hippie commune formed in southern Colorado in 1965. This film functions as the exhibition's temporal hinge and the narrative impact of its methodological structure – its ruptures and shifts – reflects upon those very concepts in Beck's practice and how they are implemented in the display of video, photographs, prints, sculptures, and artifacts in the gallery.

In conjunction with his exhibition, Martin Beck is producing a limited edition multiple: "blank frame, *January Thaw* (AS17-162-24036, ISBN 0-87810-530-1)". The Gallery will feature it at the New York Art Book Fair at MoMA PS 1 this September, and it will also be available at the Gallery.

Martin Beck lives in New York City and Vienna where he holds a professorship at the Academy of Fine Arts. In conjunction with his artistic practice, Beck also writes about art, design, and architecture. He also works occasionally as an exhibition designer.

Martin Beck, *Turn Take Merge*, 2011. Image fixe de la vidéo/ video still. Avec l'autorisation de l'artiste / Courtesy of the artist

30 AOÛT – 27 OCTOBRE 2012
VERNISSAGE: MERCREDI 29 AOÛT, 5:30–7:30 PM

INTERACTIONS

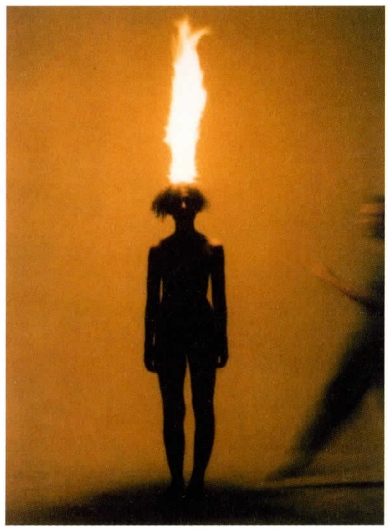
COMMISSAIRE: MÉLANIE RAINVILLE

Bertille Bak, Olivia Boudreau, Louis-Philippe Côté, Rachel Echenberg, Erin Gee, Nelson Henricks, John Massey, Thérèse Mastroiacovo, Alana Riley, Jana Sterbak, Sharif Waked, Hong-Kai Wang

Un écart entre le public et l'art contemporain a souvent été relevé par les critiques, les historiens et les théoriciens de l'art. Cet écart devient visible lorsque les médias transforment certaines occurrences artistiques en controverse. **Interactions**, une exposition qui combine une expérience à la fois pédagogique et esthétique, porte sur la réception et l'interprétation de l'art contemporain en examinant ce clivage qui résiste toujours à l'institutionnalisation et à la professionnalisation du champ artistique.

Cette exposition, qui inclut des œuvres de la collection de la Galerie, explore comment les œuvres et le public interagissent. Elle soulève des questions liées à la réception: quel est la nature du rapport que nous entretenons avec les œuvres contemporaines et comment les interprétons-nous? Quel impact ont-elles sur notre façon de réfléchir et de comprendre le monde qui nous entoure? Quelles réflexions et actions ces œuvres nous mènent-elles à déployer? Pour ce faire, les œuvres sont soumises à diverses stratégies interprétatives qui approfondissent et stratifient l'examen de leur réception. On y retrouve des commentaires écrits et oraux d'une trentaine d'intervenants, ainsi que des dossiers de documents traitant de différentes controverses survenues dans le milieu artistique du Québec et du Canada. Ainsi le public sera amené à découvrir les paramètres qui régissent le décalage qui peut exister entre le milieu de l'art contemporain et ses publics.

Interactions élabore une réflexion au sein du milieu artistique sur un sujet qui rarement fait l'objet d'un débat en dehors des polémiques qui éclatent dans la sphère médiatique.



Jana Sterbak, *Artist as Combustible*, 1986. Photographie couleur / Colour print. Collection de la Galerie Leonard & Bina Ellen, Université Concordia. Achat – Subvention spéciale d'aide aux acquisitions, Conseil des Arts du Canada, 2002 / Collection, Leonard & Bina Ellen Art Gallery, Concordia University. Purchase – Special Purchase Assistance Grant, Canada Council for the Arts, 2002 / Photo: Richard-Max Tremblay

AUGUST 30 – OCTOBER 27, 2012
OPENING: WEDNESDAY, AUGUST 29, 5:30–7:30 PM

INTERACTIONS

CURATOR: MÉLANIE RAINVILLE

Bertille Bak, Olivia Boudreau, Louis-Philippe Côté, Rachel Echenberg, Erin Gee, Nelson Henricks, John Massey, Thérèse Mastroiacovo, Alana Riley, Jana Sterbak, Sharif Waked, Hong-Kai Wang

Critics, art historians and theorists have often noted a divide between contemporary artists and their publics. This divide is particularly noticeable when the media transforms artistic occurences into controversies. **Interactions**, an exhibition that offers both a pedagogical and esthetic experience, deals with the reception and interpretation of contemporary art by investigating the rift that persists between art and the public, despite increased institutionalization and professionalization of art.

The exhibition, featuring some works from the Gallery's permanent collection, underscores the interaction that takes place between artworks and the public. It aims to define the nature of this relationship by posing questions on the reception of the works: What is our relationship to works of contemporary art, and how do we interpret them? What impact do they have on our way of understanding and reflecting on the world around us? What thought processes and actions do these artworks incite in us? In order to raise these questions, the works are subjected to various interpretive strategies that deepen and stratify their reception. With the goal of highlighting some of the parameters that define the gap between contemporary art and its publics, the exhibition includes written and spoken accounts of some thirty participants to the project as well as documentation on various controversies that have taken place in Québec and Canada.

Interactions initiates a process of reflection within the art milieu on a question that is often only debated when it becomes the subject of a controversy fueled by the media.

Intervenants/Participants: Rose-Marie Arbour, Olivier Asselin, Guylaine Beaudry, Anne Bérubé, Claude R. Blouin, Nicole Burisch, Kevin Calixte, Adam Cantor, Pr Norman Cornett, Timothy Dallett, Louise Dandurand, Denise Desautels, Martin Dicaire, Jason Friedman, Amelia Jones, Stéphanie Julien, Tania Laliberté, Nicole Lattuca, Marc James Léger, Fabien Loszach, François Morelli, Claude Poissant, Eduardo Ralickas, Anil Ramcharand, Raymond Saint-Pierre, Cheryl Sim, Dominique Sirois-Rouleau, Erandy Vergara-Vargas, Anne Whitelaw, Ida Zhang

50e ANNIVERSAIRE

L'année 2012 marque le 50e anniversaire de la collection permanente de la Galerie Ellen ainsi que le 20e anniversaire de son espace et de son nom actuel, adopté en l'honneur de ses bienfaiteurs Leonard et Bina Ellen.

La Galerie a une longue histoire qui est le reflet de la transformation du milieu de l'art à Montréal. Tout d'abord un lieu consacré uniquement à l'art canadien et surtout à la présentation d'expositions de professeurs et d'étudiants de la faculté des beaux-arts, elle est devenue un lieu de diffusion et de réflexion sur les pratiques contemporaines et commissariales dans un contexte international. La Galerie cherche à joindre un public varié par le biais de ses expositions et de ses programmes publics novateurs, ses publications savantes et une présence Web constamment renouvelée.

Afin de souligner ces anniversaires, la Galerie entame la saison d'automne avec l'audacieuse exposition **Interactions** qui combine œuvres picturales et oeuvres installatives et vidéographiques – certaines tirées de la collection – qui explorent comment nous appréhendons et interprétons l'art contemporain.

Sightings, se poursuit à l'entrée du métro dans le pavillon EV. Ce dispositif satellite d'exposition présente deux nouveaux projets cet automne. ***Sightings*** est une occasion exceptionnelle pour des étudiants de cycle supérieur de la Faculté des beaux-arts d'élaborer un premier projet commissarial à partir de la collection de la Galerie.

Dextérité. Un cycle de conférences faisant état du caractère novateur de la recherche et des initiatives produites par les galeries universitaires au Canada aura également lieu cet automne.

Consultez ellengallery.concordia.ca/fr/50years-activities-and-events.php sur notre site Web pour connaître l'horaire précis.

50TH ANNIVERSARY

2012 marks the 50th anniversary of the Ellen Gallery's permanent collection and the 20th anniversary of its current location and name honoring its benefactors, Leonard and Bina Ellen.

The Gallery has a rich and varied history whose profile has greatly evolved over the past five decades – its programming focus shifting from being solely Canadian and mostly faculty and student-based to its current critical engagement with contemporary art and curatorial practices within an international context. The Ellen Gallery is committed to engaging with its many publics through its innovative exhibitions and public programming, award-winning publications, and enriched web presence.

As part of its anniversary activities, the Gallery opens its fall season with the ambitious exhibition **Interactions** that mixes installations, paintings and videos – some from its collection – to examine the various ways in which we access, experience, and interpret contemporary art.

Two new projects for **Sightings** will occupy the gallery's satellite white cube located at the entrance of the métro in the EV building. This display module offers graduate students in the Faculty of Fine Arts the opportunity to develop their very own curatorial project using works from the gallery's collection.

Dexterity. A series of lectures highlighting innovative and research-based initiatives produced by university art galleries in Canada will also take place throughout the fall.

Visit ellengallery.concordia.ca/en/50years-activities-and-events.php on the Gallery's website for the schedule of events.

Vue d'installation de *Sightings*, niveau métro du Pavillon EV, 2012 / Installation view of *Sightings*, metro level of the EV Building, 2012. Photo: Paul Smith

Sightings II : construits/génériques/altérés/industriels, 2012 / *Sightings II: constructed/generic/altered/industrial*, 2012. Commissaire / Curator: Marie-France Daigneault Bouchard. Photo: Paul Smith